

CAI
IA71
-Z006



The Story of Vinland

One summer morning nearly a thousand years ago, a long, high-prowed, open boat cast anchor at an island somewhere off the coast of North America. The single, square sail was furled and the crew of 36 men went ashore. There was dew on the grass and when they raised some to their lips "it seemed to them that they had never tasted anything so sweet." Later, the men went on to the nearby mainland where they built houses and remained all winter, hunting and exploring.

In this way, the 12th century **Greenlanders' Saga**, describes an expedition led by Leif Eiriksson to explore lands sighted accidentally by another sailor. The Saga adds that the expedition found grapes and says that Leif named the country Vinland "after its natural properties."

But where was Vinland? This question has puzzled historians and Norse scholars for centuries. Striking proof for the accuracy of the sagas was found by archaeologists in Greenland but until 1960, no similar evidence turned up in North America.

Helge Ingstad's theory

The mention of grapes in the saga made most scholars assume that traces of Vinland would only be found south of Maine, where grapes begin to grow wild in coastal areas. In the 1950's, however, the Norwegian explorer and writer Helge Ingstad proposed a different theory. He discounted the story of the grapes - they might have been large red berries - and pointed out that the sailing times given in the Saga would take one no further than northern Newfoundland.

Discovery of the Site

In 1960, Ingstad decided to test his hypothesis. He made an extensive search of the coast from New England northwards and at L'Anse aux Meadows, on the tip of Newfoundland's Great Northern Peninsula, he found a group of overgrown mounds which looked like house sites. The location fitted well with the Saga story so from 1961 to 1968 Ingstad led seven archaeological expeditions to the site. Under the direction of his wife Anne Stine Ingstad and with the aid of archaeologists from Canada, the United States,

spindle whorl
volant de fuscin



Scandinavia and Iceland, the digs uncovered the remains of eight turf houses of Norse type. Several Norse artifacts were also found, as well as evidence of iron working, an art unknown to native North Americans. In addition to these finds, 16 samples of bone, turf and charcoal, dated by the carbon-14 process, yielded an average date close to 1000 AD, when the Norse voyages to America began. Helge Ingstad could hardly have wished for better confirmation of his theory.

The Norse Site at L'Anse aux Meadows.

- BLACK DUCK BROOK**
The brook provided a constant supply of fresh water to the settlement. It would also have been a source of trout and salmon.
- MARINE TERRACE**
Several house sites are situated around the edge of an old sea shore. The land seems to have risen ten feet or more in the last 1000 years.
- BOG**
What is now a bog in front of the house sites would have been a tidal lagoon in 1000 AD - an ideal place for sheltering boats. Parks Canada archaeologists hope to find more Norse artifacts when the bog is fully excavated.
- HOUSE "F"**
Nearly 80 feet long, this house was the largest in the settlement. It had six rooms with typical Norse characteristics such as "long" hearths, ember pits and an indoor cookpit. As with the other large houses on the site the outer walls curved slightly, a feature of Norse longhouses.



Several artifacts were found in the house. These included a stone lamp of a kind common in Iceland, iron rivets, and in what may have been a women's workroom, a Norse spinning device called a spindle whorl. An extensive layer of charcoal indicated that the house had burned down.

- "SAUNA"**
This small structure was dug into the old shoreline. The presence of a large number of fire-cracked stones in its fireplace suggests that it may have been a sauna. Saunas were part of old Norse culture and have been found in both Greenland and Iceland.
- HOUSE "D"**
This house had three rooms in which were found some iron rivets, a small piece of smelted copper and part of a bone needle of Norse type. The house also showed signs of having burnt down. A smaller structure nearby may have been a detached workshop.
The walls of all the houses in the settlement were of turf, with wooden doorways. The roofs were also turf, supported by timber rafters. There were no windows or chimneys, just a hole in the roof to let out smoke. There would have been very little furniture, only a low platform or bench along the inside walls for sitting or sleeping.
- HOUSES "A", "B" and "C"**
Grouped together near the brook, these houses may have been one large unit like House "F". They have the same type of hearths and pits. Apart from rivets and pieces of jasper for striking fire, two very important items were discovered here: a ring-headed bronze pin of a type common throughout the Norse world in the 9th and 10th centuries; and a part of the shoulder bone of a domesticated pig, an animal otherwise unknown in North America until the 16th century. According to the sagas the Norse expeditions also brought cattle and sheep with them.
- BOG ORE DEPOSIT**
The Norsemen were skilled at smelting iron from a form of ore found in small nodules in bogs. A

deposit of this ore lies within a few feet of the house sites at L'Anse aux Meadows.

- THE "SMITHY"**
Across the brook from the house sites, archaeologists uncovered the remains of a small structure dug into the bank. Its floor was covered with charcoal, mingled with nodules of bog iron, slag, and fragments of iron. Around a large stone in the middle of the floor was a large quantity of forge scales. Only one activity leaves these kinds of traces - iron-working: this was an ancient blacksmith's shop. Carbon-14 dates and other evidence leave little doubt that the blacksmith was Norse.
- CHARCOAL KILN**
Large quantities of charcoal were found in a pit near the smithy. This was probably a kiln for making charcoal for the blacksmith's fires.
- COOKPITS**
Large outdoor cookpits have been found at Norse sites in Greenland. Two were found at L'Anse aux Meadows, and while they may also have been used by Indians they show signs of having first been dug by the Norsemen.
- BOATSHEDS**
A series of shallow depressions near the present shore may be traces of Norse boatsheds.



Is this Leif's Vinland?

While the L'Anse aux Meadows site is without doubt Norse, it is not possible to state positively that this is where Leif Eiriksson landed. There isn't enough historical and archaeological evidence to be certain and there is strong likelihood of other, unrecorded, Norse expeditions to the area. More evidence may yet come to light, but whether this is "Leifsbudir" or not, it is still one of the most remarkable archaeological discoveries of the century.

Future Plans

With its unique historic value for North America, L'Anse aux Meadows National Historic Park will attract scholars and interested visitors from around the world. Because of its importance, Parks Canada has initiated a comprehensive development program which includes construction of a new visitor reception centre containing detailed displays showing the way of life of the Norse settlers. The close relationship of the settlers to the sea may also be depicted by locating a replica of a Norse ship on site.

After the current archaeological work is completed and the artifacts collected for display, the village site will be turfed over - with slightly exaggerated lines to permit easy identification - to protect it for future generations. The site will therefore be returned to much the same outward appearance as when it was first discovered. Then, when the Centre and the ship projects are established, visitors will be able to enjoy vivid insights of the living settlement while the foundation sites portray the passage of time.

L'Anse aux Meadows Parc historique national

Terre-Neuve

L'histoire du Vinland

Un matin d'été, il y a presque un millier d'années, un navire long et non-ponté, à la proue fière, a jeté l'ancre près d'une île quelque part au large des côtes de l'Amérique du Nord. L'unique voile carrée fut fêlée et l'équipage de 36 hommes mit pied à terre. L'herbe était couverte de rosée et lorsqu'ils en portèrent à leurs lèvres "il leur sembla n'avoir jamais rien goûté d'aussi doux". Plus tard, les hommes abordèrent le continent voisin où ils construisirent des maisons et vécurent pendant tout l'hiver, pratiquant la chasse et faisant de l'exploration. C'est ainsi que la **Greenlanders Saga**, composée au 12e siècle, décrit une expédition dirigée par Leif Eiriksson qui avait pour but d'explorer les terres aperçues accidentellement par un autre marin. La Saga précise que l'expédition découvrit des vignes et ajoute que Leif désigna le pays sous le nom de Vinland, afin de rappeler les qualités qui lui étaient propres.

Mais où était situé le Vinland? Cette question a intrigué les historiens et les savants scandinaves pendant des siècles. Une preuve saisissante de la véracité des sagas a été mise au jour par des archéologues au Groenland mais, jusqu'à 1960, aucun indice semblable ne fut découvert en Amérique du Nord.

La théorie d'Helge Ingstad

La mention des vignes dans le texte de la saga a porté tous les savants à croire qu'il serait possible de trouver des vestiges du Vinland seulement au sud du Maine, où les raisins commencent à croître à l'état sauvage dans les régions côtières. Cependant, vers les années '50, l'explorateur et écrivain norvégien Helge Ingstad proposa une nouvelle théorie. Il écarta l'histoire des vignes-elles auraient pu être de grosses baies rouges-et souligna que les époques de navigation mentionnées dans la Saga ne mèneraient quiconque au-delà du nord de Terre-Neuve.

A la découverte du site

En 1960, Ingstad décida de vérifier son hypothèse. Il effectua des recherches poussées sur la côte à partir de la Nouvelle-Angleterre et vers le Nord; c'est ainsi

Lampe de pierre
comme lamp.

qu'à l'Anse aux Meadows, à la pointe de la grande péninsule nord de Terre-Neuve, il découvrit un groupe de terres envahies d'herbe rappelant des emplacements de maisons. L'endroit correspondait à celui de l'histoire de la Saga. C'est ainsi que de 1961 à 1968, Ingstad prit la tête de sept expéditions archéologiques sur le site en question.

Sous la direction de son épouse Anne Stine Ingstad assistée d'archéologues du Canada, des États-Unis, de la Scandinavie et de l'Islande, des fouilles mirent au jour les restes de huit maisons de turf du type viking. On a également découvert une quantité appréciable d'artefacts nordiques, de même que des indices de travail de ferronnerie, un art inconnu des indigènes nord-américains. En plus de ces découvertes, 16 échantillons d'ossements, de turf et de charbon, datés selon la méthode du carbone-14, ont révélé une époque moyenne des environs de l'an 1,000 après J.-C., période pendant laquelle les expéditions vikings ont commencé à venir en Amérique. Helge Ingstad aurait difficilement pu souhaiter une meilleure confirmation de sa théorie.

Le site viking de l'Anse aux Meadows

1. RUISSEAU BLACK DUCK

Le ruisseau pourvoyait continuellement aux besoins d'eau douce de l'établissement. Il aurait également constitué une source de nourriture sous forme de truite et de saumon.

2. TERRASSE MARITIME

Les emplacements des maisons sont regroupés autour d'un ancien rivage. Il semble que le sol se soit soulevé de dix pieds ou davantage au cours des 1,000 dernières années.

3. LE MARECAGE

Ce qui est maintenant devenu un marécage, devant les emplacements des maisons, aurait été



une lagune à flot en l'an 1,000 après J.-C. -l'endroit idéal pour abriter les bateaux. Les archéologues espèrent découvrir davantage d'artefacts nordiques lorsque le marécage aura été complètement fouillé.

4. LA MAISON "F"

Cette maison, la plus grande de l'établissement, mesurait près de 80 pieds de longueur. Elle possédait six pièces présentant les caractéristiques scandinaves typiques, telles des foyers "longs". des fosses à braises et une fosse à cuisson intérieure. Tout comme les autres grandes maisons situées sur l'emplacement, les murs extérieurs étaient légèrement incurvés, ce qui était une particularité des longues maisons nordiques.

On a retrouvé plusieurs artefacts dans cette maison. Parmi ceux-ci se trouvaient une lampe de pierre d'une espèce commune en Islande; des rivets de fers; et, dans ce qui a pu être un atelier de travail pour les femmes, un dispositif à filer nordique appelé volant de fuseau. Une épaisse couche de charbon indiquait que la maison avait été rasée par les flammes.

5. LE "SAUNA"

Ce petit bâtiment a été creusé dans l'ancien rivage. Les nombreuses pierres fendillées par le feu découvertes dans le foyer porte à croire qu'il aurait pu être un sauna. Les saunas faisaient partie de l'ancienne culture nordique et on en a découvert aussi bien au Groenland qu'en Islande.

6. LA MAISON "D"

Cette maison comptait trois pièces dans lesquelles on a découvert des rivets de fer, un petit morceau de cuivre fondu et un bout d'aiguille d'ossement du type nordique. La maison portait également des signes d'avoir été ravagée par les flammes. Un bâtiment plus petit situé tout près aurait pu être un atelier de travail isolé.

Les murs de toutes les maisons de l'établissement étaient faits de turf; l'encadrement des portes était en bois. Les toitures étaient également faites de turf et soutenues par des chevrons de bois. On n'y trouvait aucune fenêtre ou cheminée, simplement une ouverture pratiquée dans le toit pour laisser s'échapper la fumée. Il y aurait eu très peu de meubles; seulement une plate-forme ou banquette basse le long des murs intérieurs pour s'asseoir ou dormir.

7. LES MAISONS "A", "B" ET "C"

Ces maisons, regroupées auprès du ruisseau, auraient pu constituer un vaste ensemble comme la maison "F". Elles possèdent le même genre de foyers et de fosses. A part les rivets et les morceaux de jaspé qui servaient à allumer les feux, on a découvert ici deux articles très importants: une épingle de bronze munie d'une tête en forme d'anneau d'un modèle courant dans toute la civilisation viking des 9ème et 10ème siècles. On a aussi trouvé un morceau de l'os de l'épaule d'un porc domestique, animal par ailleurs inconnu en Amérique du Nord jusqu'au 16ème siècle. Selon les sagas, les expéditions scandinaves ont également apporté avec elles des bestiaux et des moutons.

8. DEPOT DE MINÉRAI DES MARAIS

Les Vikings étaient habiles à extraire le fer d'une sorte de minéral qu'ils trouvaient en petits nodules dans les marécages. Il y a un dépôt de minéral à quelques pieds de l'emplacement des maisons à l'Anse aux Meadows.

9. LA "FORGE"

En face des maisons, de l'autre côté du ruisseau, les archéologues ont mis au jour les restes d'un petit bâtiment creusé dans la berge. Le plancher était couvert de charbon mélangé avec des nodules de fer de marais, de mâchefer et de fragments de fer. Autour d'une grosse pierre qui se trouvait au milieu du plancher se trouvait une grande quantité de barbares de forge. Une seule sphère d'activité laisse ce genre de traces - le forgeage: il s'agissait d'un ancien atelier de forgeron. Des dates relevées au moyen de la méthode au carbone-14 et d'autres indices laissent planer peu de doute que le forgeron était viking.

10. FOSSE A BRAISES

On a découvert une grande quantité de charbon de bois dans une fosse située près de la forge. Il s'agissait probablement d'un four pour préparer le charbon nécessaire aux feux du forgeron.

11. FOSSES A CUISSON

De vastes fosses à cuisson extérieures ont été mises au jour sur des sites vikings au Groenland. Deux d'entre elles se trouvaient à l'Anse aux Meadows. Bien qu'elles puissent avoir été utilisées aussi par les Indiens, des indications démontrent qu'elles ont d'abord été creusées par les Nordiques.

12. HANGAR POUR BATEAUX

Une série de dénivellations peu profondes situées près du rivage actuel pourrait être les vestiges de hangars pour bateaux vikings.

SERAIT-CE LE VINLAND ?

Bien qu'il ne plane aucun doute sur le fait que le site de L'Anse aux Meadows soit viking, il est impossible

d'affirmer avec certitude que c'est l'endroit où Leif Eiriksson a mis pied à terre. On ne possède pas suffisamment de preuves historiques et archéologiques pour en être sûr et il y a de fortes possibilités que d'autres expéditions nordiques mentionnées nulle part soient venues dans la région. Il se peut que l'on finisse par mettre au jour d'autres indices, mais que ce soit "Leifsbudir" ou non, cela demeure l'une des découvertes archéologiques les plus remarquables du siècle.

A VENIR

A cause de son exceptionnelle valeur historique pour l'Amérique du Nord, le parc historique national de l'Anse aux Meadows attirera les savants et les visiteurs intéressés de par le monde. L'importance du site a fait que Parcs Canada a mis sur pied un programme complet de développement, dont la construction d'un nouveau centre d'accueil des visiteurs comportant une exposition expliquant en détail le mode de vie des immigrants nordiques. On soulignera la relation étroite qui existait entre les immigrants et la mer en installant sur les lieux la réplique d'un navire viking.

Lorsque les fouilles archéologiques actuellement en cours seront terminées et que l'on aura recueilli les artefacts en vue de monter des expositions, l'emplacement du village sera gazonné-le tracé sera légèrement amplifié pour permettre une identification rapide afin de le protéger pour les générations futures. Le site reprendra alors à peu près le visage extérieur qu'il montrait lorsqu'il a tout d'abord été découvert. Par la suite, lorsque les projets pour le centre d'accueil et le navire seront terminés, les visiteurs auront le plaisir de pénétrer au coeur d'un établissement vivant tandis que les emplacements où se trouvent les fondements décrivent le passage du temps.



Affaires indiennes
et du Nord

Indian and
Northern Affairs

Parcs Canada

Parks Canada

Publié par Parcs Canada
avec l'autorisation de l'hon. Jean Chrétien, C.P.
député, ministre des Affaires indiennes et du Nord.
Information Canada Catalogue No. R64-6172
AIN Publication No. Q5-1033 000 B6 A1